

# MITSUBISHI

БЫТОВЫЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ УСТАНОВКИ LOSSNAY  
ТИПА

# VL-100U-E

## Инструкция по эксплуатации

---

Перед использованием вентиляционной установки LOSSNAY ознакомьтесь с данной инструкцией. Сохраните инструкцию.

**Не устанавливайте прибор сами. (В этом случае не может быть гарантирована безопасность и качество работы).**



### Осторожно!

Эта пометка относится к возможности неправильного обращения или неправильного управления прибором, результатом чего может стать смерть или серьезная травма.








### Внимание!

Эта пометка относится к возможности неправильного обращения или неправильного управления прибором, результатом чего может явиться травма или порча домашнего имущества.





	Запрещено
	Не разбирать
	Не прикасаться
	Запрещено использование в местах, где присутствует вода.
	Вы должны соблюдать приведенные инструкции.
	Отключите питание

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## Осторожно!

	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Не включайте и не выключайте прибор при помощи выключателя в присутствии воспламеняющихся газов.</b> (Искры при электрическом контакте могут вызвать взрыв.) <b>Откройте окно и проветрите помещение.</b></li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Не пытайтесь разобрать или модифицировать прибор.</b> (Может произойти возгорание, поражение электрическим током или травмирование.)</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Прибор не должен покрываться влагой.</b> (Может произойти возгорание или поражение электрическим током).</li><li>• <b>Не устанавливайте прибор в ванных комнатах или других местах с высокой влажностью.</b> (Может произойти возгорание или поражение электрическим током).</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Прибор должен работать на номинальном напряжении, производительность не должна превышать установленный диапазон.</b> (При невыполнении этих условий может произойти возгорание или поражение электрическим током).</li><li>• <b>Убедитесь, что на вилке нет пыли. Вставьте полностью вилку в розетку питающей сети. Убедитесь, что она входит плотно.</b> (При невыполнении этих условий может произойти возгорание или поражение электрическим током).</li><li>• <b>Убедитесь, что отверстие для притока наружного воздуха расположено таким образом, что в него не попадают выхлопные газы и продукты сгорания.</b> (Загрязненный приточный воздух может привести к нехватке кислорода в помещении.)</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>При проведении технического обслуживания убедитесь, что вилка вынута из розетки. Не вставляйте и не вынимайте вилку из розетки мокрыми руками.</b> (Это может привести к поражению электрическим током и травмам.)</li><li>• <b>Если Вы почувствуете запах гари или произойдет сбой в работе прибора, выключите прибор и выньте вилку из розетки.</b> (В случае продолжения эксплуатации прибора может произойти поломка прибора, поражение электрическим током или возгорание.)</li></ul>

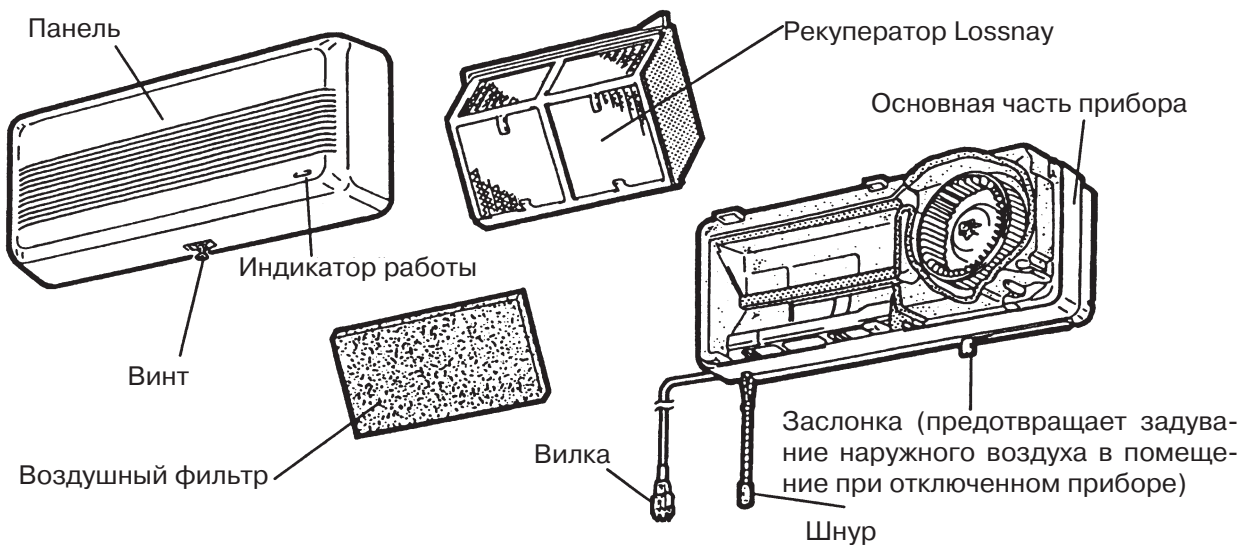
## Внимание!

	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Не располагайте газовые плиты и другое оборудование с открытым огнем на пути прохождения воздуха от прибора.</b> (В результате может произойти неполное сгорание газа.)</li><li>• <b>Не используйте прибор в местах с повышенными теплоизбытками, в местах, где имеет место маслянистый туман или около открытого огня.</b> (Может произойти возгорание).</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Во время работы в приборе вращается вентилятор. Никогда не суйте никаких предметов в прибор во время работы.</b> (Это может привести к травмам).</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Не устанавливайте прибор на потолке.</b> (Прибор устанавливается только на стене.)</li><li>• <b>Если произошло повреждение электрического провода, обратитесь к поставщику оборудования. Провод нужно починить.</b> (Использование поврежденного провода может привести к поражению электрическим током).</li><li>• <b>По окончании сервисного обслуживания тщательно закрепите все детали.</b> (Упавшая деталь может привести к травме.)</li><li>• <b>Убедитесь, что прибор и крышка, устанавливаемая снаружи помещения, тщательно закреплены.</b> (Попадание дождевой воды в прибор может привести к поражению электрическим током или возгоранию вследствие короткого замыкания.)</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Никогда не вынимайте вилку из розетки, дергая за шнур. Беритесь всегда за саму вилку.</b> (При невыполнении этого условия может произойти возгорание или поражение электрическим током вследствие короткого замыкания).</li><li>• <b>Выньте вилку из розетки, если прибор не используется в течение длительного промежутка времени.</b> (При невыполнении этого условия может произойти возгорание или поражение электрическим током вследствие короткого замыкания).</li></ul>

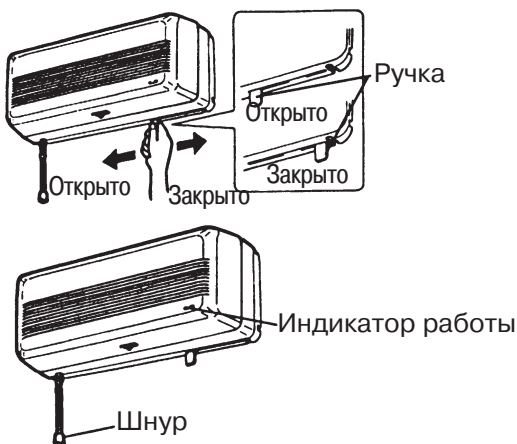
# Во время эксплуатации прибора

- **Не размещайте предметы вокруг прибора.** Воздуховпускное или воздуховыпускное отверстие могут оказаться заблокированными или доступ к элементам прибора может оказаться невозможным. Может оказаться невозможным вынуть вилку из розетки.
- **Не используйте аэрозоли (такие, как спреи для защиты от насекомых, лак для волос или моющие средства).** Вы можете ухудшить состояние или повредить панель.
- **Не загромождайте панель.** Это может помешать осуществлению вентиляции.
- **Не тяните за шнур по диагонали.** Прибор не будет работать правильно.
- **Чтобы предотвратить замерзание и повреждение рекуператора Lossnay, не эксплуатируйте прибор при температуре наружного воздуха ниже  $-10^{\circ}\text{C}$  или при влажности в помещении выше 40%.**

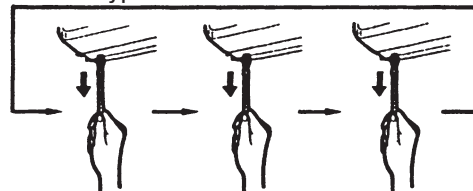
## Наименование комплектующих



## Эксплуатация



1. Вставьте вилку в розетку сетевого питания.
2. Переместите ручку заслонки в левое положение (положение "открыто"). При работе прибора заслонка должна быть открыта.
3. Потяните за шнур.



Один раз. Работа на полную мощность (Индикатор (HI). (Горит индикатор питания)).  
Два раза. Работа с низкой мощностью (LO).  
Три раза. Выключение прибора. (Индикатор работы гаснет).

Если прибор отключен, переместите заслонку в положение "закрывается", если погода ветреная.  
Если прибор отключен, Вы можете открыть заслонку для обеспечения естественной вентиляции.

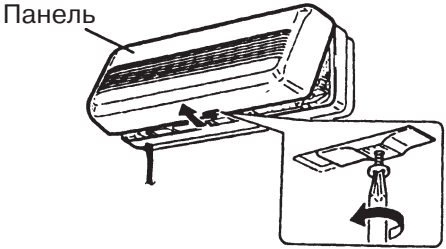
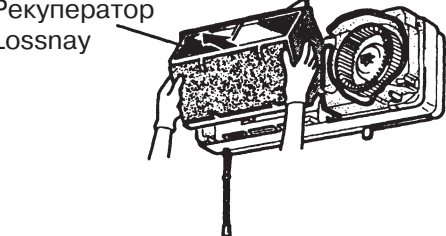
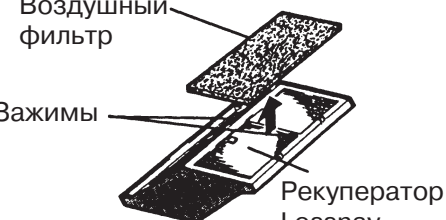
# Обслуживание

Для увеличения продолжительности срока службы вентиляционной установки Lossnay очищайте с воздушного фильтра и рекуператора Lossnay накопившуюся пыль и грязь не реже чем раз в шесть месяцев.

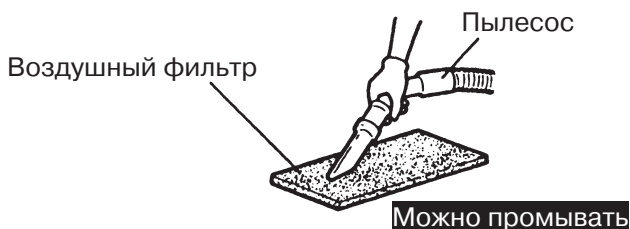
- При удалении или вставлении деталей в прибор стойте на устойчивой поверхности.

## Осторожно!

- Перед началом технического обслуживания всегда вынимайте вилку из розетки. Не вставляйте и не вынимайте вилку из розетки сырыми руками (может произойти повреждение электрическим током и травмирование).

1		<ol style="list-style-type: none"><li>1. Для отключения прибора потяните за шнур.</li><li>2. Убедитесь, что вентилятор перестал вращаться.</li><li>3. Выньте вилку из розетки сетевого питания.</li></ol>
2		<p><b>Убедитесь, что вентилятор перестал вращаться. Снимите панель.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Выверните винт, удерживающий панель, потяните панель вперед и снимите ее.</li></ul>
3		<p><b>Снимите рекуператор Lossnay</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Потяните его вперед и снимите.</li></ul>
4		<p><b>Снимите воздушный фильтр.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Освободите его из зажимов на рекуператоре.</li></ul>

## Чистка фильтра наружного воздуха



### Примечание

Вы можете повредить фильтр, промывая его горячей водой или при чистке щеткой. После промывки тщательно высушите фильтр. Не забудьте установить фильтр обратно.

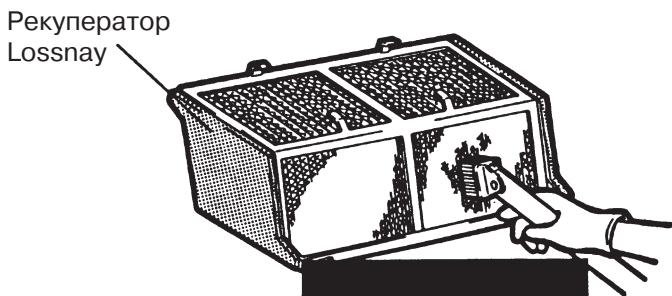
### Чистка:

Для удаления пыли используйте пылесос. Вы можете также промыть его теплой водой или нейтральным моющим средством.

### Замена фильтр:

Замените фильтр на новый (продается отдельно в магазине, P-30F), когда количество промывок достигло 5-6 раз. Вам придется вырезать участок размером 346 x 115 (мм).

## Чистка рекуператора Lossnay



Для удаления грязи и пыли используйте пылесос.

- Слегка прикасайтесь щеткой пылесоса к поверхности.

### Примечание

- Вода, химикаты и быстро испаряющиеся растворы не должны попадать на рекуператор Lossnay.
- Не располагайте рекуператор Lossnay близко к огню.
- Не нажимайте на поверхность проволокой, отвертками или жесткими щетками пылесоса.

## Чистка панели/основной части прибора

- Если панель и основная часть прибора стали грязными, протрите их хорошо выжатой тряпочкой, смоченной в растворе нейтрального моющего средства и теплой воды, а затем чистой тряпочкой, чтобы удалить остатки моющего средства.

### Примечание

- Использование следующих веществ может привести к ухудшению состояния или обесцвечиванию: разбавитель для краски, спирт, бензин, керосин, спреи, щелочные моющие средства или химические чистящие средства.

## Сборка и проверка по окончании технического обслуживания

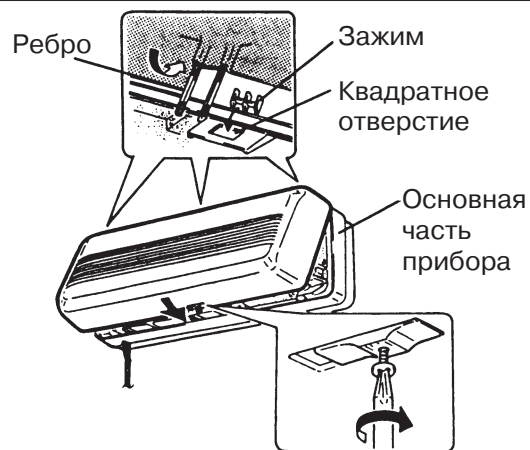
1



### ⚠ Внимание!

- Тщательно закрепите детали (упавшая деталь может привести к травмированию)
- Воздушный фильтр/рекуператор Lossnay
  1. Прикрепите воздушный фильтр к рекуператору Lossnay.
  2. Вставьте рекуператор Lossnay с прикрепленным снизу фильтром.

2



### Присоединение панели/проверка

1. Подвесьте панель сверху на основную часть прибора и, придерживая снизу, нажмите на панель.
2. Для того чтобы закрепить панель, заверните винт.
3. Вставьте вилку в розетку сетевого питания.

### Примечание

- После установки панели не забудьте вставить вилку в розетку.
4. Проверьте следующее:
    - 1) Тщательно ли закреплены основная часть прибора и панель.
    - 2) Не издает ли прибор странных звуков.
    - 3) Нормально ли выходит воздух из прибора. (Проверьте прибор после включения).

# Поиск и устранение неисправностей

Осуществите проверку прибора в случае возникновения описанных ниже проблем. Если проблема не описана или остается после проверки прибора, свяжитесь с Вашим дилером. Не забудьте сначала вынуть вилку из розетки сетевого питания.

Проблема	Причина	Проверьте следующее:
Прибор не работает.	Нет питания.	<ul style="list-style-type: none"><li>Проверьте вилку.</li><li>Убедитесь, что не имело место срабатывания автоматического выключателя (предохранителя).</li><li>Проверьте, нет ли перебоя в электроснабжении.</li></ul>
Прибор издает странный звук.	Панель или фильтр плохо закреплены.	Тщательно закрепите панель или фильтр.
	Забит фильтр.	Почистите фильтр.
	Закрыта заслонка.	Откройте заслонку.
Из прибора выходит меньше воздуха, чем обычно.	Забит фильтр.	Почистите фильтр.
	Закрыта заслонка.	Откройте заслонку.

Если произошло повреждение электрического провода, попросите дилера заменить его, чтобы не произошло несчастного случая.

## Гарантийное обслуживание

По поводу обслуживания Вашей вентиляционной установки Lossnay свяжитесь с Вашим дилером.

## Технические параметры

Модель	Питание (В)	Частота (Гц)	Режим работы	Потребление энергии (Вт)	Производительность по воздуху (м <sup>3</sup> /ч)	Кпд рекуператора (%)	Уровень шума (дБ)	Вес (кг)
VL-100U-E	220-240	50	HI	26	105	70	39	6,5
			LO	23	65	77	29,5	
	229	60	HI	26	90	73	37	
			LO	21	50	80	26	

Уровень шума может быть выше указанного. Это зависит от структуры помещения.